

Edvard Kocbek umrl

LJUBLJANA, Slov. — Pred nedavnim je umrl znan slovenski pisatelj Edvard Kocbek. Njegovega pogreba se je udeležilo zelo veliko predstavnikov oblasti.

Odličen konec poleta ameriške vesoljske ladje Columbia

HOUSTON, Tek. — Preteklo soboto popoldne je srečno pristala na zemlji sredi puščave v Kaliforniji po 54-urnem poletu, vesoljska ladja Columbia, na kateri sta bila astronauta Joe Engle in Richard Truly. Pristajalna steza je na vojaškem letališču Edwards.

Astronavta sta se morala vrniti na zemljo v soboto namesto danes, ker je odpovedal eden od treh akumulatorjev na vesoljski ladji. Akumulatorji proizvajajo elektriko za potrebe Columbie.

Kljub temu, da bi druga dva akumulatorja, ki sta delovala brezhibno do konca poleta, lahko proizvajala dovolj električne energije za Columbio, so bili znanstveniki NASA mnenja, da bi bilo nadaljevanje poleta preveč tvegano.

Ako bi se to zgodilo na kakem poznejšem poletu, je pojasnil uslužbenec NASA, bi najbrž nadaljevali s poletom. Do okvare pa je prišlo že med drugim poletom Columbie, ko vse naprave na vesoljski ladji niso bile docela preverjene. Zaradi tega je prišlo do odločitve za prekinitev poleta.

Razen problema z akumulatorjem so bili vsi poskusi, ki so jih delali med poletom, uspešni, prav tako je bilo pristajanje brez najmanjše težave.

Pri NASA so bili veseli nad tem, da tokrat ni prišlo do težav v zvezi s ploščicami, ki varujejo Columbio pred vročino med pristajanjem. Po prvem poletu aprila letos se je odtrgalo 350 teh ploščic, po najnovjšem poletu pa je le okrog 12 ploščic odtrganih ali tako poškodovanih, da jih bo treba nadomestiti. Na ladji je 31.000 ploščic.

Tretji polet Columbie je napovedan za marec prihodnjega leta. Columbia je prva vesoljska ladja, ki jo je mogoče ponovno izstreliti v vesolje.

Predsednikova hčerka Maureen Reagan napovedala kandidaturo

LOS ANGELES, Kal. — Maureen Reagan, hčerka predsednika Ronalda Reagana, je izjavila, da bo kandidirala prihodnje leto za mesto zveznega senatorja. Maureen Reagan je republikanka, nasprotovala bo sedanjemu republikanskemu senatorju japonskega rodu S. I. Hayakawa. Kot kaže, predsednik Reagan ni navdušen nad kandidaturo svoje hčerke. V isti volivni kampanji bo tudi sin republikanskega senatorja iz Arizone Barryja Goldwaterja. Majši Goldwater je sedaj kongresnik iz Kalifornije.

Novi grobovi

Anna Krulac

V ponedeljek, 16. novembra, je v Western Reserve negovališču po 9-mesečni bolezni umrla 75 let stara Anna Krulac s 17832 Marcella Rd., kjer je bivala zadnjih 40 let, rojena Skuly v Clevelandu, žena Josepha, mati Raymond in Daniela, 3-krat stara mati, sestra Rose Tisovec, Mary Marolt in pok. Franka, članica ADZ št. 4, SZŠ št. 50, Klub Ljubljana, Goranin Club in Kluba slovenskih upokojencev v Euclidu. Pogreb bo iz Zeletovega pogrebnega zavoda na E. 152 St. v petek, 20. novembra, ob 8.45 zjutraj, v cerkev Naše Gospe Pomočnice ob 9.30, nato na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo jutri, v sredo, od 7. do 9. zvečer ter v četrtek od 2. do 4. popoldne in od 7. do 9. zvečer. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele na Neff Rd. ali American Cancer Society.

Rose Tomsic

V soboto, 14. novembra, zjutraj je v St. Alexis bolnici preminula 88 let stara Rose Tomsic, roj. Gregoric, stanujoča na 3622 E. 80 St. Pokojna je bila doma iz vasi Veselec, fara Hinje pri Žužemberku, od koder je prišla v ZDA pred 70 leti. Bila je vdova po pok. možu Jerneju. Spadala je k dr. sv. Lovrenca št. 63 KSKJ, dr. sv. Katherine v Koloradu, dr. sv. Rešnjega Telesa in Klubu slov. upokojencev v Nevburgu. Tukaj zapušča žalujoče hčere Ann Tomsic, Vivian Mismas, Frances Tomsic in Angelo Bogucki, vnuke in pravnuke. Pogreb bo jutri, v sredo, iz pogrebnega zavoda Ferfolia na 5386 Lee Rd., Maple Hts. ob 9.15 popoldne v cerkev sv. Lovrenca ob 10.

George Zibreg

V četrtek, 12. novembra, je v Metro General bolnišnici umrl 66 let stari George Zibreg, rojen v Veroni, Pa., mož Joan, roj. Gzyzwacz, oče Georgianne Sternisa (Willowick, O.), Dorothy Kolengowski in Diane Graziano (Madison,

Zadnje vesti

• Varšava, Polj. — Danes se začnejo uradni pogovori med poljsko vlado in delavsko organizacijo Solidarnost o reševanju gospodarskih in političnih težav države.

• Santa Monica, Kalif. — Včeraj popoldne so našli mrtvega v svojem stanovanju v tem mestu znanega filmskega zvezdnika, 63 let starega Williama Holdena. Kot kaže, gre za naravno smrt. Holden je bil dober prijatelj predsednika Ronalda Reagana in drug pri poroki Reagana in žene Nancy leta 1952.

• Washington, D.C. — Predsednik Reagan je imenoval Clarence M. Pendletona za načelnika zvezne komisije za državljanske pravice. S tem je bil odstavljen 76 let stari Arthur S. Flemming. Flemming ni bil navdušen nad politiko Reaganove administracije na tem področju.

• Washington, D.C. — Zvezna vlada je vložila protest zaradi nespoštovanja določenih letalskih prog na ozemlju ZDA sovjetskih potniških letal Aeroflotske družbe. Kot kaže, sovjetska letala letijo nad ozemljem, kjer so tovarne ameriške obrambne industrije.

• Washington, D.C. — Zvezni urad, ki nadzoruje hrano in zdravila, ki so dovoljena za javno prodajo in uporabo v ZDA, je odobril uporabo novega zdravila, ki je izredno učinkovito proti vnetju jeter oz. hepatitisu. Gre za zdravilo proti najnevarnejši vrsti hepatitisa, ki se imenuje Viral hepatitis B. Ta bolezen je posebno razširjena v Afriki in Aziji.

Poravnajte naročnino pravočasno!

O.) 8-krat stari oče, sin Ignatiusa in Sophie Zibreg, brat Johna, Charlesa, Richarda, Josepha (pok.), Margaret, Eleanor in Mary Vdovarka (vsi v Pa.), zaposlen do svoje nedavne upokojitve pri Buckeye Ribbon Co. Pogreb je bil iz Zeletovega pogrebnega zavoda na E. 152 St. včeraj, v ponedeljek, v cerkev sv. Filipa Nerija.

Politična in gospodarska kriza na Tržaškem

GORICA, It. — Tržaški pokrajinski izvršni odbor Slovenske skupnosti je na svoji zadnji seji preučil krajevni politični položaj v luči globalne politične in gospodarske krize, ki se posredno ali neposredno odraža tudi na drugih področjih javnega življenja.

Neupravljalnost zlasti dveh največjih krajevnih ustanov, tržaške občine in pokrajine, je resničen odraz sedanjih razmer na Tržaškem. Predčasne upravne volitve bodo očitno potekale v znamenju demagoškega kosaanja za prevlado v trikotniku Lista za Trst-DC-PCI. S tem v zvezi obstaja resna nevarnost za instrumentalizacijo Slovencev v njihov medsebojnem obračunavanju.

Izvršni odbor SSK jemlje na znanje, da je bil končno podpisan odlok o razpustu tržaškega občinskega in po-

krajinskega sveta in imenovani komisariji za obdobja do novih volitev prihodnje leto spomladi.

SSK bo šla na volitve z mirno vestjo, da je naredila vse, kar je s svojimi močmi zmogla za uresničitev narodno-obrambnega programa v vsakdanjem javnem življenju in prepustila zadevno sodbo svojim dosedanjim volivcem in vsem drugim Slovincem sploh.

Eden zadnjih takšnih pomembnih uspehov je izglasovanje člena o uporabi slovenskega jezika na sejah glavne skupščine Krajevne zdravstvene enote, v katerega uspešen izid sta njena predstavnika vložila veliko dela in prizadevanja.

V nadaljnjem poteku seje se je pokrajinski izvršni odbor zaustavil pri analizi težke gospodarske krize, ki pretresa tržaško gospodarstvo od

GOSPODARSKI ZASTOJ V ZDA BO GLOBOKEJŠI OD ZAČETNIH NAPovedOVANJ

WASHINGTON, D.C. — Gospodarstveniki soglašajo o tem, da so ZDA zašle v gospodarski zastoj, ki bo trajal vsaj nekaj mesecev. Niso pa enotnega mnenja o tem, kako globok bo zastoj. Podatki, ki jih zbere in objavlja zvezna vlada, kažejo, da bo zastoj mnogo globokejši od začetnih napovedovanj. Nekateri menijo, da se bo odstotek brezposelnosti povzpela na najvišjo raven v zadnjih 40 letih.

Murray Weidenbaum, ki je načelnik predsednikovega Sveta gospodarskih svetovalec, je priznal v intervjuju, da bo v prihodnjih mesecih do 9 odstotkov ameriških delavcev, ki iščejo službo, brezposelnih. Kaj takega ni bilo v ZDA vse od poznih 30-ih let, ko so se ZDA izkopalave iz posledic Velike depresije.

Weidenbaum je rekel, da bo morda predlagal nova povišanja nekaterih zveznih davkov v letih 1983 in 1984 predsedniku R. Reaganu, da pa je Reaganov gospodarski načrt kot celota zelo učinkovit in ga podpira brez pomislekov. Namen novih davkov bi bil zmanjšati ogromne primanjkljaje, predvidene v zveznem proračunu za omejnjeni leti.

Reaganov načrt že deluje, je rekel Weidenbaum, kar opazamo v nižji ravni inflacijske stopnje. V letu 1980 je bila inflacija v ZDA 12,4 odstotka, letos bo okoli 10 odstotkov, prihodnje leto pa utegne biti 8 odstotkov.

Posledica naših prizadevanj, da znižamo inflacijsko stopnjo, je začasen gospodarski zastoj, ki je povezan s sorazmerno visoko brezposelnostjo, je pojasnil Weidenbaum. V drugi polovici prihodnjega leta pa bomo videli hitro in obsežno izboljšanje, je pripomnil.

Zadeva okoli načelnika zveznega proračuna Davida Stockmana in njegovega intervjuja v reviji Atlantic

Monthly, v kateri je dvomil o učinkovitosti Reagana novega gospodarskega načrta, še ni rešena. Mnogi republikanci v zveznem kongresu ga branijo, demokrati pa ga kritizirajo. Sen. Ernest Hollings (D.-J. Kar.) je dejal, da Stockmanova priznanja povzročajo dvom v resničnosti trditve samega predsednika Reagana. Sen. Hollings je med najzgovornejšimi kritiki gospodarske politike Reaganove administracije.

Republikanec William Armstrong, ki zastopa Kolorado v zveznem senatu, je pa rekel, da Stockman kot osebnost ni važen in tudi ne njegove izjave v Atlantic Monthly. Važno je, kako bomo zajezili nenehno rast izdatkov zveznega proračuna.

Gradnja nove letališke steze v Frankfurli zelo sporna zadeva

FRANKFURT, Zah. Nem. — Na mednarodnem Rhine-Main letališču nameravajo graditi novo letališko stezo. Letališče ima samo dve stezi in je preobremenjeno s prometom. Gradnja pa nasprotujejo mnogi Zahodni Nemci, ki se udeležujejo številnih demonstracij in celo izgrediv.

Preteklo soboto se je okrog 100.000 demonstrantov udeležilo povorke v mestu Wiesbaden. Zahtevali so posebne volitve o tem, ali naj bo nova letališka steza zgrajena. V nedeljo pa je prišlo do hudega spopada med policisti in do 4000 demonstranti. Več udeležencev je bilo ranjenih, med njimi veliko policistov, aretiranih je bilo nekaj sto demonstrantov.

Demonstranti menijo, da bo gradnja letališke steze uničila več sto tisoč dreves v bližnjih gozdovih ter da bo povečal promet na letališču ogrožal okolje. Tisti, ki podpirajo gradnjo, trdijo, da je nova steza neobhodno potrebna.

ljanje asimilacije našega človeka.

V ta okvir sodi tudi enakopravno uveljavljanje slovenske v sindikalnem življenju in na delovnih mestih naplo. Zato manjšina pričakuje, da bodo sindikalne organizacije dosledno uveljavljale to načelo.

V ta namen je izvršni odbor sklenil navezati neposredne stike s slovenskimi delavci in nameščenci v večjih industrijskih in drugih obratih za obojestransko izmenjavo informacij in stališč o aktualnih problemih s področja zaposlitve ter gospodarske in sindikalne politike na Tržaškem nasploh, v okvir katere spadajo tudi narodnostne pravice slovenskih delavcev po rabi njihovega maternega jezika v sindikalnem življenju in v delovnem okolju.

K. G.

Iz Clevelanda in okolice

Doma iz bolnišnice— Jože Melaher se je deveti dan po uspehi operaciji na srcu vrnil na svoj dom in že hodi na kratek sprehod v bližini doma. On in družina se lepo zahvaljujeta za številne voščilne karte iz Clevelanda in drugih mest, za telefonske klice, molitve in spodbude ter za obiske, ki so sicer bili zelo omejeni, posebno v času neposredno po operaciji. G. Melaher se po operaciji počuti kar dobro in postopoma okreva.

Zadušnica—

Jutri, v sredo, ob 7.30 zjutraj bo v cerkvi Marije Vnebovzete na Holmes Ave. sv. maša za pok. Josepha Sustersica ob 26. obletnici njegove smrti.

Prva obletnica—

V četrtek, 19. novembra, ob sedmih zvečer bo v cerkvi sv. Vida sv. maša za rajno Marijo Eršte ob prvi obletnici njene smrti.

V bolnišnici—

Frank Grčar, Eddy Rd., se nahaja v Richmond Hts. bolnišnici, kjer je na pregledu zaradi težave na srcu. Tam se nahaja že teden dni. Obiski so dovoljeni.

Spominska sv. maša SZŠ—

Slovenska ženska zveza ima v nedeljo, 22. novembra, ob 10.30 popoldne v cerkvi sv. Vida spominsko sv. mašo za go. Albino Novak, ki je služila organizaciji kot predsednica, tajnica in urednica mesečnika Zarje. Pred svojo preselitvijo v Chicago, Ill., je bila ga. Novak zelo aktivna v Clevelandu, posebno pri Sv. Vidu. Po sv. maši bo obed v Sterletovem gostišču na E. 55 cesti. Rezervacija ni potrebna. Vse članice SZŠ in prijatelji so vabljeni k sv. maši in obedu.

Zahvalni dan festival—

Fara Marije Vnebovzete priredi tradicionalni Zahvalni dan festival v nedeljo, 22. novembra, od 3. popoldne do 9. zvečer v Društveni dvorani (stari cerkvi) na Holmes Ave. Vsi ste vabljeni.

Prodaja peciva—

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima prodajo peciva v soboto in nedeljo, 21. in 22. novembra. Članice bodo začele prodajati v soboto ob 1. popoldne, v nedeljo pa bodo prodajale po vsaki sv. maši in na festivalu. Članice in druge faranke so vlijudno naprošene, da darujejo domače pecivo.

Forbes zmagal—

Poskus skupine mestnih odbornikov v Clevelandu, da bi odstavili Georgea Forbesa kot predsednika mestnega sveta, je propadel. Črnski voditelji so uspešno pritiskali na črnce, ki so se bili pridružili temu poskusu. Upor proti Forbesu je vodil mestni odbornik v 11. vardi Michael Polenšek.

Sestanek staršev—

Odbor staršev Slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti v Collinwoodu vabi na sestanek, ki bo v soboto, 21. novembra, ob 7. uri zvečer v prostorih pod staro cerkvijo.

Festival uspel—

Lepo vreme je pripomoglo, da je letošnji festival pri Sv. Vidu lepo uspel. V nedeljo zvečer so bili razglašeni sledeči kot prejemniki nagrad:

\$1.000 — George Poprik; \$500 Frank Kovacic; po \$100 Marija Turk, Anthony Kusan, Maria Yerich, Mike Sraj in Terry Hocevar. Purane; Zelenik družina, Vera Suhadolnik, Jennie Hrovat, Mirko Longar, Peter Domanko, Joseph Košir, John Sršen, Anthony Zitko, Anthony Urbas in Verona Hrovat. Bride Doll —Stephanie Folger in Teddy Bear—M. Hegler.

Festivalski odbor pri Sv. Vidu se iskreno zahvaljuje vsem obiskovalcem in vsem, ki so pomagali pri festivalu.

Velikodušen dar—

Dr. Joseph Meršol, Poland, Ohio je daroval \$100 v tiskovni sklad Ameriške Domovine. Iskrene hvala!

Seja—

Klub slovenskih upokojencev na St. Clair Ave. ima sejo v četrtek, 19. novembra, ob 1.30 popoldne v spodnji dvorani SND. Po seji zabava Novi člani so vedno dobrodošli.

John W. Hinckley že drugič skušal napraviti samomor

WASHINGTON, D.C. — John W. Hinckley ml., ki je težko rnil predsednika Ronalda Reagana v atentatu dne 30. marca letos, je že drugič skušal napraviti samomor. Hinckley, ki je star 26 let, se je obesil v svoji celici v zveznem zaporu na oporišču Ft. Meade, v državi Maryland. Prepeljali so ga v bolnišnico, kjer ga zdravijo.

Hinckley je v resnem zdravstvenem stanju. Zdravniki se bojijo, da so njegovi možgani trajno poškodovani zaradi pomanjkanja kisika, ki je nastalo, ko je visel nekaj časa, predno so mu mogli priskočiti na pomoč pazniki.

Hinckley je prvič skušal napraviti samomor 27. maja, ko je bil v zaporu v Butlerju, Sev. Karolina.

Sojenje Hinckleyja naj bi se začelo v ponedeljek, 4. januarja 1982, v Washingtonu. Predsednik Reagan je popolnoma okrevljal po atentatu, prav tako sta okrevala član predsednikove osebne straže in washingtonski policisti, tiskovni predstavnik Bele hiše James Brady pa še okrevaja in ni znano, ako se bo mogel kdaj vrniti na svoje delovno mesto. Brady je bil težko ranjen v možganih.

VREME

Spremenljivo oblačno in prijetno danes in jutri. Najvišja temperatura danes 53 F, jutri pa 52 F. V četrtek pretežno oblačno z možnostjo dežja v popoldanskem času. Najvišja temperatura okoli 53 F. V petek in soboto močnejša ohladitev z možnostjo nalletavanja snega.

Darujte v tiskovni sklad Ameriške Domovine!

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 ST. CLAIR AVE. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Owner, Publisher
Dr. Rudolph M. Susel — EditorPublished Tuesdays and Fridays except first two weeks in
July and one week after Christmas

NAROCNINA:

Združene države:

\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece

Kanada in dežele izven Združenih držav:

\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece

Petkova izdaja: \$15.00 na leto; Kanada in dežele izven

Združenih držav: \$20.00 na leto.

SUBSCRIPTION RATES:

United States:

\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months

Canada and Foreign Countries:

\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for three months

Fridays only: \$15.00 per year — Canada and Foreign \$20.00 yr.

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address changes to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

No. 115 Tuesday, Nov. 17, 1981

Pogled v Evropo

Za rod priseljencev v tuje dežele prek morja je evropski kontinent slej ko prej prelepa, starodavna celina, kjer leži njegova domača dežela in v nji njegov rojstni kraj. Po izročilu podedujejo to zavest tudi potomci drugega in naslednjih rodov ter jo skušajo na svoj način ohranjati in varovati. Radi zahajajo tja in tam uživajo naravne čare te stare dežele, občudujejo nagradene kulturne zaklade in oplajajo svoje življenje z duhom lepote in resnice, ki vejata iz tega osrednjega svetovno razširjene zahodne kulture. Tam se je tisočletja pisala zgodovina celega sveta.

Ozemeljsko razmeroma zelo majhen del zemeljske oble, je Evropa vendarle še vedno center v razvoju svetovnih dogodkov vseh vrst, navzlic temu, da polagoma, korak za korakom, to prednost izgublja. Vstajajo novi centri politične in gospodarske moči, poleg Rusije, evropske države, ki to danes ni, zlasti Amerika na zahodni polobli z Brazilijo na pohodu, in Japonska na vzhodni; z naglimi koraki se bližata oznaki svetovne velesile Indija in Kitajska. Spričo takega razvoja bo mogoče Evropi obdržati vplivno in vodilno vlogo sredi teh velesil samo, če se ji posreči sedanjo razpellenost povezati v enotno, Združeno Evropo, pa se bo še kot taka težko polnovredno uveljavljala, ker je padel prek njenega ozemlja železni zazor in jo razpolovil.

Kar velja pred svetom danes za Evropo, v resnici ni stara Evropa, ampak samo nje zahodni del. Ves vzhodni teritorij onstran zaves z evropskim do Urala segajočim delom Rusije vred ni Evropa, marveč komunistični imperij s svojim političnim, socialnim, gospodarskim in kulturnim sistemom, ki je zelo drugačen od preostale Evrope. Je ta Evropa zelo amputirana in krvav iz velike rane, katere ozdravljenja ni mogoče predvideti. Le dežele tostran zaves tvorijo danes Evropo, a njena srečna bodočnost, preden bo odstranjen železni zazor, zavisi od izpolnitve pogojev, ki jih do sedaj države na njenem ozemlju niso sposobne izpolniti.

Na razvalinah druge svetovne vojne in po izvršitvi jaltškega sporazuma med Ameriko in Sovjetijo je trojica velikih evropskih politikov, nemškega Konrada Adenauera, francoskega Roberta Schumana in italijanskega Alcide de Gasperija začrtala idejo Združene Evrope in zastavile delo v to smer. A po njihovem odhodu je razvoj njihovega načrta običaj, navzlic vztrajnemu prizadevanju peščice daljnovidnih mož, ki so vendarle dosegli nekaj vidnih uspehov, zlasti na gospodarskem polju. Iz spoznanja pravilnosti tesnega sodelovanja se je rodil Skupni evropski trg (Common Market). Gospodarsko sodelovanje pa je klicalo po večji politični povezanosti, in tako je nastal Evropski parlament. Slednji se je postopno razvijal in dobival vedno večji vpliv, zlasti s tem, da so uvedli za poslance v ta parlament direktne volitve.

Take volitve so bile izvedene po vseh državah članicah dne 10. junija 1979. Vsako mednarodno evropsko politično gibanje (socialisti, kršč. demokrati, liberali, komunisti) se je iz vseh držav združilo v enotno telo, slo kot tako na volitve in sedaj sodeluje v evropskem parlamentu. Kršč. demokrati so dali svojemu predstavništvu ime Evropska ljudska stranka, za predsednika so izvolili dolgoletnega belgijskega premierja Leona Tindemansa. Ta je sklical letos poleti zborovanje in na njem naslikal sedanji položaj javnega življenja v Evropi.

V svojem izčrpnem referatu se je Tindemans obširno bavil s problemom evropske enotnosti in sodelovanja med državami. Dejal je, da je "potreba edinosti Evropejcev v okviru trdne in mednarodne skupnosti ravno tako očitna, kot je bila ob samem začetku graditve Evrope". Ideal svobode in socialne pravičnosti bo samo na ta način mogoče doseči. Toda sedaj, ko bi morali Evropeji naložiti si kolektivno odgovornost in razširiti skupne akcije, so se le-te začele krčiti, evropska skupnost in z njo vred posamezne države so v krizi.

Zle posledice se kažejo na ekonomskem in denarnem področju, na brezposelnosti, energiji, kmetijstvu, visoki tehnologiji in končno na nazadujoči industriji. "Dostikrat se zdi, da Evrope enostavno ni," je vzklilni

Beseda iz naroda...

Ostanite zvesti božji resnici

LEMONT, Ill. — Znano je, da nadškof Šuštar ni imel nobene pridige napisane. Napisan je imel samo angleški govor, ki smo ga poslušali na zborovanju Baragove zveze. Homilijo, ki jo je imel v Lemontu, je gospod J. Ložar ml. posnel na zvočni trak, za kar sem mu hvaležen. Tako se je ohranila. Iz te pridige lahko povzamemo, da je govoril v resnici kot pastir, ki pozna razmere, v katerih živimo. Vsako misel, ki je v tej pridigi, moramo presojati pod vidikom celote.

Neredko doživim, da naši najbolj verni laiki še ne razumejo pojma krščanska kultura v smislu naukov papeža Janeza Pavla II. Predvsem prevladuje mnenje, da je kultura (in tudi kulturno udejstvovanje) ločeno od vernosti. Papeževi govori, posebno med romanjem na Poljsko, se neprestano vračajo k misli, da so vsi poljski kulturni spomeniki, ki so bili ustvarjeni tekom tisoč let, sad krščanstva in tudi zvestobe katoliški Cerkvi.

Moje prepričanje je, da je vera v življenju kristjana največja sila in pod vplivom te sile je tudi v svojem kulturnem udejstvovanju, čeprav pri tem ni nobenih neposrednih znakov njegove vernosti. Verske in moralne vrednote, v katere veruje in jih goji, ga vodijo v celotnem življenju, tudi v kulturnem udejstvovanju.

Homilija vrhovnega slovenskega pastirja Šustarja je idejno bogata. Skrivnost tega je, ker vsako misel poveže z obhajanjem evharistične skrivnosti. "Naše srečanje je zares globoko doživljeno: ... ker smo v doživljanju božje navzočnosti zbrani okrog oltarja... Kristus, naš Odrješnik, pravi Bog in pravi človek, je bil v našem kot hrana za naše življenje... in nam daje novih moči, da ostanemo med nami, v naših družinah, v naših sreh in v vsem našem življenju. Ostali ste mu zvesti v hudih preizkušnjah v stari domovini, tako kot ste sprejeli to izročilo, dediščino od svojih staršev, vzgojiteljev in učiteljev..."

Nato je spodbujal k zvestobi Bogu, Kristusu in njegovi Cerkvi "in to doživljamo in odkrivamo pri oltarju, kjer je bogastvo, kjer nam božja beseda odkriva bogastvo, smi-

sel življenja, edino resnico, ki nas osvobodi, edino resnico, ki nam daje luč v življenju in ki nam daje moči, da vztrajamo v tej resnici, četudi prihajajo različni drugi učitelji, ki nam hočejo vsiliti druga mnenja. Ostanite zvesti tej resnici, ki jo uči božja beseda, ostanite zvesti božji besedi, naj božja beseda živi v vas in v vaših družinah, in, če mogoče, tudi v slovenskem jeziku..."

Ko je v prvem delu pridige omenil Baragov dan, je omenil Baragovo dediščino, ki so jo nadaljevali in bogatili številni goreči slovenski misijonarji v Ameriki. Ob misli na Baragov dan v Marquette so bile njegove besede preproste: "Upam, da bo Baragov dan v Marquette prekosil udeležbo, nas Slovence pa tudi brate in sestre v tej deželi še tesneje povezal in vse tiste, ki se zanimajo za Baraga in bi radi njegovo dediščino, njegovo oznanjevanje, uresničili v svojem življenju in se res z življenjem prizadevali tako, da bi res pred vesoljno Cerkvijo dobili svetnika..."

Pridigo je zaključil z mislijo na Marijo Pomagaj v Lemontu: "Ze večkrat ste prišli v Lemont k Mariji Pomagaj. In Marija vas je vedno sprejela kot mati in vas povezovala med seboj in vas povezuje tudi sedaj. Spominjamo se naših božjih poti in Marijo Pomagaj je med nami. In jo prosimo, naj ostane naša mati, naj nas podpira, naj nas spremlja in naj nam da tisto zvestobo, ki jo daje Bog in tiste ljubezni, ki nas povezuje med seboj."

Vesel sem bil, da je AD že v dveh člankih prikazala pomen pridig vrhovnega slovenskega pastirja Šustarja. Zdi se mi pa neprimerno, da je bil v spisu "Besede vrhovnega Pastirja" (AD, 6. nov. 1981) z oznanjevanjem božje besede slovenskega vrhovnega pastirja povezano kontroveržno vprašanje in da so bile navedene besede iz AMK 1982 na strani 54, ki se glasi: "Ameriški katoliški Slovenci ne moremo biti odvisni od slovenske Cerkve". Te besede so izrgane iz celote odstavka in imajo same zase pomen, ki jim ga nisem imel namen dati. Resnica vas bo osvobodila! Zato navajam tu omenjeni odstavek v celoti.

Prizor s čikaškega Slovenskega dneva



Gospodična Slovenskega dne, Mia Kučič, čita uradne razglase illinoiskega guvernerja in čikaške županje o slovenskem doprinosu državi in mestu ter o slavu 63-letnice slovenske neodvisnosti in 31-letnice slovenskih oddaj v srcu Amerike.

Slavje se je pričelo v nabito polni dvorani z ameriško in slovensko himno, katero sta pela Sonja Kučič in Tone Gombač. Množica je posebno navdušeno pozdravila naše najmlajše, ki so podali slovenske ljudske ples.

Na desni je lanskoletna gđ. Vanda Gregorič ter predsednik prireditve, član gl. odbora KSKJ dr. Ludvik Leskovar z ženo Corinne Leskovar ter hčerko Miriam in sinom Tončijem. V ozadju je kozolec in pohorski pašniki ter gozdovi.

"Nekatere skupine se ozi-
rajo v domovino in iščejo pomoči. O tem ne nameravam razmišljati, ugotoviti pa hočem samo to, da ameriški katoliški Slovenci ne moremo biti odvisni od slovenske Cerkve. Samo do gotove mere in v nekaterih zadevah nam je lahko vzor. Ni treba dokazovati, da Cerkev v Sloveniji ne uživa popolne svobode. Zato so naše odgovornosti v ZDA, kjer vlada popolna ver-
ska svoboda in je Cerkev ločena od države, večje in drugačne, kot jih imajo duhovniki in verniki v Sloveniji. In kadar govorimo o Lemontu kot slovenskem središču, imamo v duhu pred seboj slovenske verske in kulturne vrednote, ki jih je slovenski človek gojil, ustvarjal in ohranjal skozi dolga stoletja. Na kratko jih označimo za slovensko tradicijo. Katoliški ameriški Slovenci so tej tradiciji dali svoje izraze in svoje značilnosti. Upravičeno lahko govorimo o katoliški ameriški slovenski dediščini. V čem obstoja v tem spisu, ne morem opisovati; temu so namenjeni posebno v zadnjih letih moji spisi v Ave Maria in Ameriški Domovini. Komunistična revolucija v Sloveniji je zavrgla slovensko tradicijo, ker je prepovedala s krščanskimi verskimi vrednotami. V kolikor jih komunistična Slovenija ohranja, jih smatra za zadeve, ki spadajo v zgodovinske arhive in muzeje. Katoliški Slovenci pa smo v slovensko tradicijo ukoreninjeni in iz nje zajemamo spodbude in duhovno hrano, ki je potrebna za rast in oblikovanje posameznikov in skupnosti."

Po uvodnem pozdravu predsednika SARK-a, dr. Leskovarja, sta Sonja Kučič in Toni Gombač zapela slovensko in ameriško himno. Nato je Marija Kučič prečitala proglas guvernerja Jima Thompsona in županje mesta Chicago, ki proglašata ta dan kot Slovenski dan, tako za Illinois kot za Chicago. Ga. Corinne Leskovar je predstavila lanskoletno gospodično Slovenskega dne, gđ. Vanda Gregorič.

Sledila je točka najmlajših plesalcev SARK-a. Mali Peter Gorenc je zapel "Sem fantič"

Slovenski rojaki
in rojakinje
v Chicagu in okolici!

Naročite božične oglase v Ameriški Domovini preko

g. LUDVIKA JELENCA
3743 S. Gunderson,
Berwyn, Illinois 60402
Tel. 1 (312) 788-2998

z zelenega Štajerja". Celotna skupina pa je zaplesala. Tej točki je sledil nastop odraslih plesalcev SARK-a, ki so zaplesali "Lovske laži", "Terezinko", in "Gorenjski valček".

Temu je sledil nastop ansambla Glas Slovenije, pod vodstvom Janeza Arkota. Zapeli in zaigrali so "Triglav" (Slakova), "Sevska dolina" (narod.), "Grabljice" (Slakova), "Sedma jezera" (Avsenikova), "Po dekle" (Slakova); ker na kraju ploskanja ni hotelo biti konca, so dodali še "Vrh planin" (Slakova). Mala Sonja Arko je nato vsakemu članu ansambla izročila nagelj.

Naslednja točka je bila podelitev slovenskih odlikovanj. Letošnja slovenska odlikovanja so bila skupinska. Prejeli so jih sledeči:

a) Učitelji Slovenske Slomškove šole: Andrej Remec, Ana Gaber, Jože Rus, Krista Arko, Nandi Puc, Anka Križograd in Milena Soukal;

b) Voditelj zbora France Prešeren: prof. Frank Kubina;

c) Voditelj zbora Slovenskega pesem: rev. dr. Vendelin Spodov;

d) Voditelj glasbene skupine Ansambel Glas Slovenije: Janez Arko;

d) Voditeljci plesalcev SARK-a: ga. Corinne Leskovar in gđ. Magda Simrayh.

Po koncu podelitve odlikovanj je g. Tone Gaber ml. predstavil plesalsko skupino Triglav iz Londona, Ont., Kanada. Zaplesali so več plesov, katere, mi ni znano.

Solistka Marija Ahaič-Poljak je nato nastopila s sledečimi pesmimi: "Tam, kjer murke cveto", "Moj rodni

dom, moj rodni kraj", tri svoje kompozicije: "Oh ta šmen-tana vaga", "Zapoj mi ptičica pesmico" in "V Torontu", nato "Žena naj bo doma", in "Mav čez jezero". Nadalje je zapela še venček narodnih in povabila vso dvorano k sodelovanju. Peter Gorenc ji je izročil šopek rdečih nageljev.

V zaključnem prizoru so nastopili na odru vsi sodelujoči, plesalci, ansambel Glas Slovenije in gosti. Ansambel je nato podal točko "Vinski sejum" (Slakova). Sledil jim je prizor "Gremo na Štajersko", ki sta ga podala Magda Simrayh v vlogi Prleske Micke in Tone Gaber ml. v vlogi Frančka. Dvorano sta spravila v smeh.

Tone Arko

Kalifornijski
poročevalski košZakasnele čestitke
ge. Dari Strmšek

Lepo mi poje ta trnovski zvon,
svet Janez je njegov patron...

Naj reče kdorkoli in kar hoče, tako lepega dela predmestja Ljubljane, kot je bilo Trnovo, ga je bilo težko najti v bližnji okolici.

Če si bil urnih nog, si od glavnega poštnege urada na Prešernovi ulici porabil samo dobrih 20 minut hoje in že si bil izven hrupa v ob-jemu opojnega duha cvetlice, sveže zelenjave in sadnega drevja.

Kamor te je zaneslo okopovod si našel primeren prostor za počitek, pa naj si bo ob obrežju reke Ljubljane, na izhajanju stezal Gradščice ali pa ob malem Grabnu, najprijetnejši kopališki točki za mladino kot tudi za starejše. Ni bilo modernega življenja, bilo je vse naravno vezano z zdravjem na duši in telesu.

Ko sem čital zadnje poročilo našega dopisnika in mojega prijatelja Franceta Rozine, mi je padel v oči odstavek ob 70-letnici ge. Dari Strmškove. Kar odneslo me je s stola!

To je Kocjanova Dari. Tako smo jo klicali na trnovskem koru, isto ime je bilo slišati v prosvetnem domu.

V mojih pisanih besedah stoji pred menoj, čujem njen broneči alto, na odru skače vsa mladostna in razigrana pri prvi za igro "Divji lovec"...

Kako se človek razveseli, ko vidi, da so še živi naši nekdanji znanci in prijatelji.

(Dalje na str. 3)

P. Fortunat OFM

Praznovanje
Slovenskega dne
v Chicagu

CHICAGO, Ill. — Kar bom spodaj napisal o Slovenskem dnevu, moram takoj pripomniti, da sem vse to zvedel od drugih, ker mene zaradi poslovnih obveznosti ni bilo na tej prireditvi.

Po mnenju nekaterih navzočih je praznovanje nadvse lepo uspelo. Vsa čast SARK-u (Slov.-ameriškem radio klubu) in Slovenski radio uri, ki jo vodita dr. Ludvik in ga. Corinne Leskovar. Slednja dva s pomočjo ostalih članov kluba so organizirali ta res slovenski večer pri Sv. Štefanu v Chicagu.

Dvorana se je napolnila že precej pred pričetkom programa in je res izgledala, da je premajhna za tako veliko število ljudi. Bilo jih je menda okoli 700.

L. P.

Simon Kregar:

Prosvetna ura pri Svetem Cirilu

Praznik cvetočih češenj

Nastop Slovenskega gledališča iz Toronta

Pred tridesetimi leti smo v Trstu v enem letu — ali še manj — igrali Stare grehe in Praznik cvetočih češenj. V veliki dvorani Zavezniške vojaške uprave, pred tisoč petsto gledalci. V tisti tržaški pomladi — in naši pomladi — je peščica slovenstvu predan h ljudi ustvarila narodni prepod iz napol ugasle žerjave dvajsetletnega molka. V neki meri Ilirija oživljena. V neki meri — in kje so tisti časi! Mi smo začeli trikrat živeti: v domovini, v Trstu in v Ameriki. Razteple nas je tako zelo, da so le maloštevilni ostali ves ta čas v soseski, ki jim je draga. Danes podoživljamo tisti čas med rdečim in rumenim listjem zgodnje jeseni — in jesen je primeren čas. *That Time of Year:*

*That time of year thou mayst
in me behold
When yellow leaves, or none,
or few, do hang ...
In me thou see'st the glowing
of such fire
That on the ashes of his
youth doth lie,
As the death-bed whereon it
must expire
Consumed with that which it
was nourish'd by.
This thou perceiv'st, which
makes thy love more
strong.
To love that well which thou
must leave ere long.*

Pred tedni sem bral v razgovoru med francoskim mislecem in ameriškim novinarjem, da je zgodovina žalostna. Praznik cvetočih češenj je žalostna zgodba, ki pa ima resnične korenine v japonskem izročilu in v japonski umetnosti odra. Ob koncu igre se usuje z dreves zadnje cvetje, pravzaprav slutnja jeseni v pozni pomladi. "Praznik" je tudi pesem v nevezani besedi. Vemo, da so japonski knezi pisali v vezani besedi. To je bil del omike in to je zahteval plemiški stan. In danes? Je morda drugače? Robert Frost je ob ustoličenju prebral svojo pesem *Gift*

*Outright of "The Gift Outright", ki jo je napisal za to slavlje. Kaj je ostalo od njegovega videnja "Augustan Age"? Zgodovina je zares žalostna. Dan po smrti Nehruja so našli na njegovi pisalni mizi knjigo Frostovih pesmi odprto ob pesmi *Stopping by the Woods on a Snowy Day*.
*The woods are lovely, dark and deep.
But I have promises to keep,
And miles to go before I sleep,
And miles to go before I sleep.**

Junaki, ki jih opisujeta Plutarh ali pa Carlyle, hodijo od začetka njihovega bivanja na njihovih odrih s senco smrti za seboj — tako piše Churchill o svojem kralju. Zgodovina je pač zgodovina obsojenih junakov, suhe stvarnosti se radi ogibamo in zagrinjamo preteklost v meglico priidov.

Prevajalec Takedo Izumijev drame Praznik cvetočih češenj Klabund — prevedel jo je in pripravil v nemščini — je prevajal pesmi "Dajnega vzhoda" — danes ta beseda ne pomeni kaj prida, odvisnosti so jo odrinile v pozabo, privabi nam kvečjemu nasmešek ob spominih na likanje v šolskih klopih. Studentje smo se srečavali z njimi v nemških prevodih. Mi, slim, da je bila povrh leta 1933 prva velika razstava japonskih in kitajskih svilenih svitkov v Evropi — na Dunaju. Drugačen svet, človek se v Vseem izgubi. V Evropi je bil vedno v ospredju človek, še več, v središču, še več, pravzaprav razlog za bivanje vsega. V onih podobah na svilo pa je enakovreden vodi in kamnu, roži, živali, uklenjen ni niti v čas in niti v meje ozorja, ki jih ni videti. Od vsega mi je ostala v spominu pesem Tao Te Chinga, v slovenskem prevodu nekako takole:

*Tiha je dolina. V njeni duši
smrti ni.*

*Ime ji je Temna žena.
Temna žena so namreč vrata
v globine nebes in zemlje.
Če jo prikleneš k sebi zlahka,
kot drsi svilen predivo med
prsti,
postane neizčrpna.
K sebi jo lahko vzame le tisti,
ki jo vzame k sebi zlahka.*

Pa tudi moderna japonska je očarljiva. Na primer uvod v pesem Tsugoe Anda *Sporočilo mrtvega*:

*Hirošima, 6. avgusta 1945 ob
četrt na devet jutraj. Prva
atomska bomba, ki jo je
vrgel človek, je za vselej
vtisnila v granit svoj pečat:
senca moža, ki je počival na
skali.*

Takrat, pred tridesetimi leti. "Stari grehi" v Trstu in letos, 10. oktobra, pri Svetem Križu v Fairfieldu. — Trije "grešniki" v zmoti mislijo, da so očetje istega dekleta, po premetenem načrtu njene matere. Po dolgi vrsti zapletljajev in zmešnjav se vse lepo uredi. — V Trstu je vodil igro Vlado Kralj, bil je tudi eden izmed "grešnikov" — zdaj živi v Milwaukeeju, kjer ureja slovensko radijsko uro; drugi "grešnik" je bil dr. Bogdan Drnovšek — uradnik Pan American Airways, zdaj živi v New Yorku; tretji "grešnik" sem bil jaz. Vlado Kralj me je oblekel v častnika avstro-ogrske armade. Takrat, v Trstu, je Avstrija še pomenila neko starodavno varnost — čas marsikaj odpusti. S podobami cesarja s sivo in tako značilno brado smo otroci dražili stare ljudi, ki niso hoteli verjeti, da se je čas premaknil. Niso uporabljali takih besed, s svojimi so ponavljali, da je bil tisti čas vodoraven, da niso niti zdrknili v negotovost, niti niti lovili sape, ko si šel navkreber, in ko si dosegel vrh, si rekel: saj sem vedel, kaj je za hribom. Tudi to je minilo. Utrpa še z redkimi, ki so neposredno ali pa posredno doživljali tisti čas. Ko bodo spominjali se pomrli, bo ostala le zgodovina. Ta pa je lahko v mavec vilito živo telo.

Praznik cvetočih češenj je pred tridesetimi leti v Trstu pripravil Vilko Čekuta. V New Yorku, 11. oktobra letos, je tudi vodil on. — Trije starci, trije modri, gredo na svesto goro Fudžijama. V bližini gore skrivajo v šoli mladeniča, sina ubitega mikada in rojenega za prestol. Ime mu je Kwan. Ko ga tiran, morivec njegovega očeta, odkrije, pošlje biriče, da ga usmrtijo. Zanj se prostovoljno žrtvuje deklica Kotaro. Enodnevna ljubezen. Ko Kwan odkrije resnico, se usmrti. Prav v začetku igre sliši eden izmed modrih ime Kwan. Zdrzne se, v podzvesti se mu razkrije žalostna zgodba, na vse pa se zgrne težka slutnja, ki se dvigne šele ob koncu žalostne zgodbe, kot jutranje meglice v dolini Tao Te Chinga. — V Trstu je bil Kwan Ludvik Klakočar, prevajalec Axel Munthejevega San Michele, ustanovitelj pevskega zbora Škrjanček, pozneje uradnik glasbenega oddelka tržaškega radija — zdaj živi v Avstraliji; Kotaro je bila Krasulja Suhadolec — še zdaj igra pri tržaškem radiju.

Iz pogovora z Vilkom Čekuto posnemam: za tako odrsko delo, ki je do mere pesem v nevezani besedi, je potrebno 25 do 40 vaj. Igralci, ki živijo v angleško govorečem svetu, le počasi dojemajo besede, ki odkrivajo globine doživljanja. To pa je potrebno za resnično vživljanje, torej tolmačenje dejanja. Za bralne vaje največkrat narišem oder, včasih napravim model. Igralcem razložim, kje vstopijo in kako se gibljejo na deskah. Razumljivo je, da je

Kanadski rojaki - pozor!

Za naročitev BOŽICNEGA OGLASA
v Ameriški Domovini se obrnite na:

SLO-CAN CENTER

"Slovenska pisarna"

618 Manning Ave.

Toronto, Ontario

M6G 2V9, Canada

Tel. 531-8475

od premikov na odru odvisna graditev skupin in seveda pravih odmorov v govorjeni besedi. Glavna skušnja na odru je po tej poti dobro pripravljena. Igralci se hitro privadijo na manjši oder. Oder v dvorani sv. Cirila je majhen v primeri s torontskim, pa vendar ostanejo razmerja ista. Prav pride tudi, da imamo s seboj vse potrebne naprave za oder, za ozvočenje, v tem primeru za glasbeno ozadje in osvetljavo. Razumljivo je, da Praznik ni lahka veseloigra, ki jo razume tudi tisti, ki komaj slovensko govori. Obisk ni številen, povprečje je nekako sto gledalcev. V New Yorku smo povprečje malce preseglili. Razodel pa bom, da tako tihe in pazljive dvorane nismo vajeni. Igrati v takem prostoru se zares splača.

Ni treba posebej razlagati, da raven Slovenskega gledališča v Torontu ne more postati raven široke slovenske etnične skupnosti v Ameriki. Sestindvajset let Čekutove skupine, izbira iger, podajanje, predvsem pa žlahten jezik, vse to je naša slovenska izrednost. To je tudi večkulturnost, ki nam je potrebna, predvsem v Združenih državah. Z drugo besedo, ponosni smo, da kaj takega zmoremo. Slovensko gledališče v Torontu je vzporedno takim dosežkom, kot so na primer akademije, ustanove za raziskovanje naših preteklosti, muzeji našega ustvarjanja in naših dosežkov. "Naših", to so skupnosti ameriškega mozaika. Igre Slovenskega gledališča bi bilo vredno vrezati v plošče. Ali jih imamo vsaj na traku?

V glavnih vlogah so bili: Genzo, vaški učitelj — Andrej Stražar; Tonani, njegova žena — Nevenka Stajan; tiranov kancler in vazal sta bila Janez Mesec in Vilko Čekuta; Kvan — Janez Križan; Kotaro — Mirjam Čekuta; njena mati — Helena Stražar; učenci — Roman Mesec, Betty Dolinar in Ema Dolinar; starci-modri — Mark Mesec, Slavko Bajec in Vilko Čekuta. Igro je vodil Vilko Čekuta. Obleke je pripravila Milena Čekuta. Oder, zvok in osvetljenje — Vilko Čekuta. Tone Babnik je za gostovanje podaljšal oder in ga olepšal z novimi zavesami in obleke.

Zdravko Kalan se je Slovenskemu gledališču, ki nas je to pot že petič obiskalo, lepo zahvalil za izreden dan.

Mladim igralcem bo ostal spomin, potrdil jih bo v zavesti, da je v naših prostranih deželah, ki se ponašajo z vsemi mogočimi odri in gostovanji, mogoče ustvariti slovenski oder in da se ob vsem, kar se nam ponuja, predvsem po televiziji, življenje ob takem odru splača. Taki napori posredujejo slutnjo nekih vrednot, ki bo morda postala vzmet za globlje zanimanje za jezik in omiko drugih.

(Stevenson v Chagu: Žal mi je družbe, ki je prilepljena na televizijo.) Dan na dan poslušamo pridige: Saj je

vendar prepozno, slovensko delo se ne splača, kar se pa naših arhivov tiče, pa kar na ameriške univerze z njimi! Jaz se s tem ne strinjam. Mi, slim, da je žalostno: ustvarili smo lepe stvari, ohraniti pa jih ne znamo. Meni ni popolnoma jasno, kam spadajo recimo prve izdaje Prešerna, Cankarja, Finžgarjeva pisma, Sardenkova pisma, domala dva ducata umetnin, ki jih imam v svoji zbirki, in vse je bilo ustvarjeno v domovini: ali v domovino ali pa na kakšen ameriški ali pa kanadski institut. Prav gotovo pa bi vse dal takima ustanovi, ki bi vse dal takima ustanovi. Na tako ustanovo bi tudi spadali zvočni in video-trakovi Slovenskega gledališča iz Toronta.

Kalifornijski poročevalski koš

(Nadaljevanje z 2. strani)

kateri so nadaljevali svojo življenjsko pot, katero so si že v mladosti izbrali. "Trnovčani" smo bili ponosni na vse, kar smo sami zgradili, pa naj si bo cerkveni pevski zbor ali prosvetni dom, kateri je nudil pošteno izobrazbo in dovolj zabave in veselja.

Odraščali smo močni v veri in hodili po poti resnice.

Brez Dari in njene sestrice ni bilo petja, prav tako ne prosvetne prireditve. Trpka usoda nas je razmetavala po svetu, Ameriška Domovina pa nas od časa do časa veže v pisani besedi.

Draga gospa Strmškova, ko se danes pridružujem čestitkam, naj pred koncem napišem še stavek: "Kdor ni poznal čislane in globoko spoštovane Kocjanove družine iz Trnovega, ta prav gotovo ni bil še v Trnovem..."

Dari, naj ostanem pri istem kot sem Te klical na koru: "Naj Ti ljubi Bog, pričeni s Tvojim 70-letnim jubilejem, vodi v dolgo življenjsko pot z zdravjem, srečo, v veselju in družinskem miru!"

Po dolgih štiridesetih letih zastanka po krvavi domači revoluciji sem imel priliko napisati ta članek.

Srečna družina, komur streže Kocjanova Dari! Bog Te živi še na mnoga leta!

Maks

Piano Concerto — Koncert za klavir

Novo glasbeno delo mojega sina Maksa ml., točasnega glasbenega inštruktorja na Delta College v Stocktonu, bo izvajano na koncertu danes, 17. novembra, v novi, veliki glasbeni dvorani istega instituta, v dobrobit "Eric Hitt Memorial Scholarship Fund". Klavirsko koncertno kompozicijo bo izvajal inštruktor glasbenega konservatorija Pacifiške univerze dr. Dollarhie. Imenovani je zelo poznan v muzikalnem

svetu kot poklicni klavirski virtuozi.

Od časa, ko je dobila naša Kalifornijska država svojo neodvisnost, pa so vstevši današnjega dne, je Maks prvi skladatelj ne samo kot Slovenec, pač pa tudi prvi po številu, kateri je napisal "koncert za klavir" v tem predelu države. V njegova dela spadajo zborovske kompozicije, kompozicije za glasbo v splošnem, komorno glasbo, kompozicije za solospes, balet in orkestre, v zadnjem času pa je tudi filmska industrija uporabila njegova originalna pisana dela.

Navedel bom nekaj institutov, kateri uporabljajo originalne kompozicije: Hayward-ska državna univerza, Juilliard šola za poklicno glasbo, San Francisco univerza, Konservatorij domače univerze, prav tako berlinska univerza (v Nemčiji). Sledeče radijske postaje so prenašale njegove kompozicije, predvajane po zborih ali instrumentalno: Radio postaji KUOP in KPFA ter radio oddaje mesta Berkeley v Kaliforniji, prav tako pa mestne domače postaje in televizijski program postaje št. 13 v lanskem božičnem programu.

Njegovo naslednje delo bo napisano za "libretto", kate-rega pripravlja poklicni pisatelj in inštruktor Delta College Richard Dokey po noveli "Two Beer Sun". Sin ima še vedno v načrtu, da bo v bodoče obiskal rodno zemljo svojih staršev — Slovenijo — in se istočasno v nedoločenem času izpopolnil v slovenski narodni in umetni glasbi.

Maks Simončič

Tretjina gospodinjstev deležna zveznih podpor

Podatki ljudskega štetja kažejo, da je bilo lani 27 od 79 milijonov gospodinjstev v ZDA deležno ugodnosti zvezne vlade v okviru socialnega skrbstva, ko je uradno pod ravni-jo revščine le skupno 9,5 milijonov gospodinjstev.

Uradno so "revni" posamezniki, ki imajo pod \$3,689 dohodkov na leto, družina s 7 člani pa, če so njih letni dohodki izpod \$12,280.

Penicilin velja za prvi antibiotik

Angleški bakteriolog Alexander Fleming je v letih 1928 in 1929 odkril penicilin, prvi antibiotik. Skupaj z biokemikom Ernestom Borisom Chainom in Howardom Walterjem Floreyem, je Fleming leta 1945 prejel Nobelovo nagrado za medicino.

Fleming, ki je bil rojen 1881. leta, je umrl pred 26 leti.

ISKRICE

Ali veste, kaj je dolžnost? To, kar zahtevamo od drugih. —Dumas, sin

Prvo plačilo za izpolnjeno dolžnost je, da si jo opraviš. —Albert I.

MALI OGLASI

AVTO NAPRODAJ

T C 3 - Flaming Horizon, 1981 letnik. Nekaj več kot 1000 milj.

731-9425

HIŠA NAPRODAJ

18791 Meredith Ave. 3 spalnice. 531-5198.

Firewood naproday

Dober "firewood", čisto suh, dostavljen. Cena: \$45 za "face cord". Kličite 481-4649 od 9. dop. do 11. zv.

(114-116)

ROOMS FOR RENT

5 rooms & bath. St. Vitus area.

Call:

881-1393 or 888-2765

(X)

DENTAL RECEPTIONIST & SECRETARY NEEDED

Knowledge of Slovenian or Croatian language would be advantageous. Send resume care of American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleve., Ohio 44103, Box 123.

(X)

HIŠA NAPRODAJ

889 E. 75 St.

Kličite 881-7211

(114-115)

HIŠA NAPRODAJ

6-sobna enodružinska z garažo za 1½ avta, v collinwoodski okolici. Kličite 481-0509 med 6. in 8. uro zvečer.

(114-117)

House for Rent

Carl Ave. 5 rooms down. 2 bedrooms. Newly remodeled, carpeting thru out. Appliances inc. \$170. 1 month security dep. 585-2498.

(X)

FOR SALE

Large brick bungalow. Attached garage. 2 bedrooms. Unfinished up. Large country kitchen. Divided basement. Enclosed porch. Quality construction. Lot 60 x 100. E. 197 & Chickasaw. Must be sold. Asking \$59,900. Call 531-7595 all day or 951-8992 eves.

(X)

FOR SALE BY OWNER

Assumable family starter. Updated Colonial. 3 bedr., alum. sided, basement, partial 3rd. Grovewood area, \$36,900. Call 692-2027.

(110-115)

EUCLID — BY OWNER

Master bungalow. 247 E. 206 St. 3 bedrooms, 2½ baths. Excellent condition. \$57,000 firm. \$20,000 down. Owner will finance, 3 years at 12%. Call 486-1395

(113-116)

HELP WANTED

Automatics or Brown & Sharpe set-up and Operate Company paid hospital, dental care, pension plan, disability and life insurance. Minimum 6 years experience in close tolerance work. Interview by appt. only.

COMMERCIAL SCREW PRODUCTS

30520 Lakeland Blvd.

Willowick 44094

944-8200

(114-115)

Resident CUSTODIAL COUPLE

Ideal situation for healthy retired persons. Nice 1 bedroom aptm. including utilities, plus salary, in suburban neighborhood. Please call Mr. Millar

days 464-9150

evenings & Sunday 731-4223

HOUSE FOR SALE

Euclid, off Lakeshore. 7 room English Tudor. 3 bedrooms. 1½ baths. 2 car garage. Near school, churches, shopping and bus. By owner 261-6554.

(114-117)

Gospodinjstvo iščejo

Zensko iščejo za popolno oskrbo starejše upokojenke, priključene na vozičku. 5 dni na teden, od 9. dop. do 4. pop. Za pojasnilo, kličite 361-4976 po 7. zv.

(T-X)

Za lepo slovensko božično darilo

vam nudimo novo knjigo

dr. A. Kobala: SLOVENE V SLUŽBI FBI

V tej izvirni, izredni in novi knjigi znanega slovensko-ameriškega pisatelja dr. Andreja Kobala vam predstavljamo tudi izvirne in zanimive ter resnične povesti iz življenja ameriških Slovencev. Knjigo dobite za 5 dolarjev pri poverjeniku ali po pošti za 7 dolarjev.

Kdor bi želel izredno zanimivo ZBIRKO KNJIG za leto 1982, ki jih izdaja GMD (Goriška Mohorjeva družba), lahko naroči celotno zbirko in tako postane član GMD. S svojim plemenitim dejanjem bo podrl svobodni slovenski zamejski tisk in našo dejavnost na Primorskem. Celotna zbirka obsega:

- KOLEDAR 1982 (Zbornik o življenju in delu primorskih Slovencev)
- Andrej Kobal: SLOVENE V SLUŽBI F.B.I.
- Bruna Pertot: DOKLER MARELICE ZORJO (knjiga o rastlinah)
- 7. snopič PRIMORSKEGA SLOVENSKEGA BIOGRAFSKEGA LEKSIKONA

Celotno zbirko dobite za 17 dolarjev; za pošto dodajte 2 dolarja.

Naročajte pri poverjeniku ali direktno na naslov:

GORISKA MOHORJEVA DRUŽBA

Riva Piazzutta, 18

34170 GORIZIA-GORICA, Italija

V Clevelandu sprejemajo naročila v Slovenski pisarni, Baragov dom, 6304 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103, tel. 1 (216) 881-9617.

Kot izredno in lepo darilo znanu, prijatelju, sorodniku ali sebi lahko naročite tudi dve knjigi dr. Andreja Kobala: Svetovni popotnik pripoveduje (I. in II.).

Naročite takoj, ker jih imamo le še malo na zalogi! Cena za obe knjigi je 8 dolarjev, s poštnino pa 10 dolarjev. Pohitite!



Vse rojake vabimo, da voščijo
vesele božične praznike
svojim prijateljem in znancem
potom božičnega oglasa
v Ameriški Domovini.

Uprava lista sprejema naročila za
praznična voščila do najkasneje petka, 18. dec.

Kličite čimprejše tel. (216) 431-0628 ali pišite na:

AMERISKA DOMOVINA
6117 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103

KOLEDAR društvenih prireditev

NOVEMBER

22. Fara Marije Vnebovzete
obhaja ZAHVALNI DAN
od 3. popoldne do 9. zvečer
v Društveni dvorani (stari
cerkvi) na Holmes Ave.

29. — Ženski pevski zbor
"Dawn" Slovenske ženske
zveze priredi koncert ob 4.
pop. v Slovenskem društvenem
domu na Reher Ave.

DECEMBER

6. — Slovenska šola pri Sv.
Vidu priredi Miklavževanje
v farni dvorani. Pričetek
ob 3. uri popoldne.

6. — Moški pevski zbor Slovan
poda svoj jesenski koncert
v Slovenskem društvenem
domu na Reher Ave.

6. — S.K.D. Triglav, Milwau-
kee, Wis. priredi miklavže-
vanje.

31. — Frank Sterle priredi
silvestrovanje v svojem go-
stišču Slovenian Country
House na E. 55 cesti. Go-
stujejo Veseli Planšarji iz
Ljubljane.

31. — Pevski zbor Korotan
priredi silvestrovanje v
Slovenskem narodnem do-
mu na St. Clairju. Igra
ansambel "Jasmin".

31. — Slovenski delavski dom
na Waterloo Rd. priredi
silvestrovanje. Večerja ob
8. do 9. zvečer, ples od 9.
zv. do 1. zj. Igra Kuharjev
orkester.

JANUAR

1. — Frank Sterle sponzorira
koncert v SND na St. Clair
Ave., na katerem nastopa-
jo Veseli Planšarji iz Ljub-
ljane.

9. — Slovenski športni klub
priredi vsakoletni zimski
ples v Slovenskem domu
na Holmes Ave.

16. — Slovenski folklorni in-
stitut Amerike priredi svoj
prvi celovečerni nastop iz
slovenske folklorne zaklad-
nice. Nastop bo v Sloven-
skem narodnem domu na
St. Clairju, začetek ob 7.30
zv. Glasba—Veseli Sloven-
ci, po sporedu zabava s
plesom.

23. — Odbor Slovenske pri-
stave priredi svojo tradi-
cionalno "Prstavsko noč" v
Slovenskem narodnem do-
mu na St. Clair Ave.

FEBRUAR

13. — S.K.D. Triglav, Mil-
waukee, Wis. priredi maš-
karado.

20. — St. Clair Rifle and
Hunting Club priredi "lov-
sko večerjo" v Slovenskem
delavskem domu na Water-

loo Rd. Za ples bo igral
Alpski sekstet.

28. — Slovenska šola pri Sv.
Vidu priredi kosilo v farni
dvorani. Serviranje od
11.30 dop. do 1.30 pop.

MAREC

13. — Slovensko-ameriški
Primorski klub priredi ve-
čerjo s plesom v Slovenskem
narodnem domu na St.
Clair Ave. Igral bo Alpski
sekstet.

27. — Pevski zbor Glasbena
Matica priredi večerjo in
koncert v Slovenskem na-
rodnem domu na St. Clair
Ave.

27. — Pevski zbor Zarja pri-
redi pomladanski koncert v
Slovenskem društvenem
domu na Reher Ave.

APRIL

17. — Tabor DSPB Cleveland
priredi pomladni "Družab-
ni večer" v Slovenskem
domu na Holmes Ave. v
Collinwoodu. Igrajo Veseli
Slovenci.

25. — Pevski zbor Planina
(Maple Hts.) priredi pom-
ladanski koncert ob 4. uri
pop. v Slovenskem domu
na 5050 Stanley Ave. Po
koncertu ples.

MAJ

1. — Pevski zbor Korotan
priredi svoj vsakoletni kon-
cert v Slovenskem narod-
nem domu na St. Clairju.
Pričetek ob 7.30 zvečer.

9. — Slovenska šola pri Sv.
Vidu priredi Materinsko
proslavo v farni dvorani.
Pričetek ob 3. uri popol-
dne.

16. — S.K.D. Triglav, Milwau-
kee, Wis. — priredi Mate-
rinski dan v parku.

31. — S.K.D. Triglav, Mil-
waukee, Wis. priredi Spo-
minski dan v parku.

JUNIJ

20. — Tabor DSPB Cleveland

ANDREJ KOBAL:

SVETOVNI POPOTNIK PRIPOVEDUJE

Ko sva vstopila, je Zidarje-
va žena prijazno pozdravila
in se oprostala: "Vse imam še
dordi, nisem še nič poklina-
la." (Dordi od besede dirty,
poklinala od besede clean-up,
to je: umazano in počistila).
Ta in druga tej enaka v slo-
venščini je torej vodila pouk
slovenskega jezika.

Povsod sem bil zelo lepo
sprejet, a v Chisholmu sem
naletel na precejšnjo kritiko.
Bil je moj zadnji nastop v
Železnem okrožju (Iron Ran-
ge). Dvorana je bila napol-
njena. Med obrazi sem spo-
znal posameznike, ki so me
že poslušali v Hibbingu. Vse
je šlo lepo in gladko, tudi z
odgovori, a pred zaključkom
je nastalo godrnjanje. Dvig-
nil se je postaven mož in taj-
nik mu je dal dovoljenje, da
govori.

"Jaz sem bil na tvojem
predavanju v Viržiniji in se-

poda spominsko proslavo
pri spominski kapelici Or-
lovega vrha Slovenske pri-
stave, za pobite Slovenske
domobrance, četnike in
civilno prebivalstvo.

20. — S.K.D. Triglav, Mil-
waukee, Wis. priredi svoj
prvi piknik v parku.

JULIJ

18. — Misijonska Znamkarska
Akcija ima svoj piknik na
Slovenski pristavi.

25. — S.K.D. Triglav, Mil-
waukee, Wis. priredi misi-
jonski piknik v parku.

AVGUST

22. — S.K.D. Triglav, Mil-
waukee, Wis. priredi svoj
drugi piknik v parku.

SEPTEMBER

19. — Oltarno društvo fare
sv. Vida priredi obed v
farni dvorani pri Sv. Vidu.
Serviranje od 11.30 do 2.
pop.

OKTOBER

3. — S.K.D. Triglav, Milwau-
kee, Wis. priredi Vinsko
trgatev v parku.

16. — Tabor DSPB Cleveland
priredi jesenski "Družabni
večer" v Slovenskem domu
na Holmes Ave. v Collin-
woodu. Igrajo Veseli Slo-
venci.

31. — Pevski zbor Zarja pri-
redi jesenski koncert v Slo-
venskem društvenem domu
na Reher Ave.

DECEMBER

19. — Pevski zbor Glasbena
Matica priredi Božični kon-
cert v Slovenskem narod-
nem domu na St. Clair Ave.

daj tu. Nimam pritožbe čez
to, kar si govoril, in nobenih
vprašanj. Protestiram pa pro-
ti temu, kar nam prinaša
'Prosveta' To!' je zavpil. V
zrak je dvignil časopis in se
obračal tako, da je lahko vi-
dela vsa dvorana. "To gnusno
sramoto, ki nam jo pošilja
jednota."

Na prvi strani 'Prosvete' je
zavzemala štiri kolone risba
dveh ogabnih kač z odprtimi
žreli, zevajočimi na ameri-
škega delavca. Kači sta pred-
stavljali republikansko in de-
mokrasko stranko. "Kako se
uprava 'Prosvete' drzne nas
sramotiti pred Amerikanci s
pošiljanjem po pošti, tako da
vsak lahko vidi in sodi, h
kakšni organizaciji pripada-
mo. Ti povej tistim sociali-
stom v Chicagu, da protesti-
ram, da vsi protestiramo."

In vsi so protestirali. Eden
je govoril proti uredniškim
člankom, drugi proti ateistič-
ni propagandi. Vsi so rekli,
da so člani že toliko in toliko
let in da organizacija mora
biti, kot je bila ob ustanovit-
vi, ko so se vpisali. "Jednota,"
je eden zaokrožil proteste, "je
podporna bratska organizaci-
ja. To določa njena ustava,
pod katero ji država daje pra-
vico za obstoj. Mi nismo po-
litična stranka nobene barve
in če bi bili, bi si stranko sa-
mi izbrali brez socialističnih
voditeljev."

Brez odgovorov, ki so mi

bili na jeziku, je tajnik za-
ključil zborovanje. Rekel pa
sem h koncu, da sem dobro
razumel vse opombe in bom
njih željo razložil urednikom
in odboru jednote.

To sem rade volje storil.

Politični spor

Spor, zaradi katerega sem
se odtujil od rojakov okoli
jednote (SNPJ), "Prosvete"
in Jugoslovanske socialistič-
ne zveze, ni bil v nobenem o-
ziru oseben. Jože Zaverinik
ni bil, kot sem ga opisal, ni-
kak ideal, da bi mu sledil in
ga posnemal v njegovih pre-
tiranih proletarskih nazorih,
a bil je dober sosed na farmi.
Večer za večerom je pri meni
z drugim sosedom, Ljubljani-
čanom Košakom, pri kozarcu
domačega vina, obujal spomi-
ne na Ljubljano. Ni bila rav-
no družina zame, ki sem bil
mlajšega pokolenja, a modro-
vala sta v moj prid.

Zjutraj sva dnevno jemala
isti lokalni vlak, da sva bila
ob osmi uri v službi; ob petih
popoldne na povratku domov
pa je bil vesel, kadarkoli sem
ga spremljal. "Vsaj danes ti
ni treba v tisto tvojo šolo," je
včasih zadovoljno dejal. Bil
je tiste vrste človek, ki vedno
pogreša družino. Tudi kadar
se je zamislil in mu ni bilo
za razgovor, je rekel, da ima



EIGHT YEARS HAVE
GONE SINCE OUR LORD
HAS CALLED YOU UNTO
HIMSELF, BELOVED
HUSBAND, FATHER,
GRANDFATHER AND
GREAT GRANDFATHER
AND GREAT GREAT
GRANDFATHER

LAWRENCE HROVATIN

died November 17, 1973

V blag spomin

Osmo obletnice smrti
naše tete

ROSE DOBRICH

roj. Jalovec

ki je preminula 16. nov. 1973

Osem let je že minulo,
Od kadar te več med nami ni.
V našem srcu še živiš,
in boš živela do konca dni.

Žalujejo:

Mary Kaucnik, Anna Mivec,
John Mivec, Frank Grdanc,
Helen Forenchak, nečaki
in nečakinje.

Cleveland, O., 17. nov. 1981.

Sadly missed by:
Mary Hrovatin nee Sterle, wife
Daughters
3 grandchildren and
6 great grandchildren
2 great great grandchildren
Cleveland, Ohio,
November 17, 1981.

MULLALLY POGREBNI ZAVOD



Nahaja se med Memorial Shoreway in Lake Shore Blvd.
365 E. 156th St. KE 1-9411

★ Vse predpriprave v naši posebni privatni sobi.
★ Vera. narodnost in privatni običaji upoštevani.
★ Prostori. Zračevalni sistem.

24 urna ambulančna posluga in aparat za vdihavanje kisika.

rad koga poleg sebe. "Razgo-
vor je lahko zelo dolgočasen,"
mi je rekel, "a družina je
človeku vseeno potrebno, tu-
di če je molčeca."

(Se nadaljuje)

Podpirajte slovenske
trgovce!

Žrtvujemo se za svoj tisk,
ohranimo naš slovenski
list Ameriško Domovino!

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair Ave. & E. 65 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO — AID FOR AGED PRE-
SCRIPTIONS.

MAPLE HEIGHTS POULTRY & CATERING

17330 Broadway

Maple Heights

Naznaniamo, da bomo odslej nudili kompletno postrežbo (catering ser-
vice) za svatbe, bankete, obletnice in druge družabne prireditve. Za
prvo vrstno postrežbo prevzamemo popolno odgovornost. Na razpolago
vseh vrst perutnine. Se priporočamo:

ANDY HOCEVAR in SINOV

Tel.: v trgovini MO 3-7733 — na domu MO 2-2912



Za zanesljivost in stvarnost cen
pri "kupovanju" ali prodaji
Vašega rabljenega avtomobila
se Vam priporoča slovenski rojak

Frank Tominc lastnik

CITY MOTORS

5413 St. Clair Ave.

tel. 881-2388

Let Your Life Insurance Work for You

American Mutual has a new concept which combines
your life insurance with an exciting new benefit program.
Scholarships, social activities, and recreational facilities pro-
vided by one of the largest Slovenian Fraternal Associations
in Ohio. For further information, just complete and mail
the coupon below.

American Mutual Life Assoc.
6401 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103

My date of birth is

Name

Address

City State Zip

GRDINOVA POGREBNA ZAVODA

1053 East 62 St.

431-2088

17010 Lake Shore Blvd.

531-6300

GRDINOVA TRGOVINA S POHIŠTVOM

15301 Waterloo Road

531-1235

VELIKA RAZPRODAJA PARCEL! SOSEŠČINA APPLE CREEK

Lep razgled na Metropolitan Park
v t.i. škotskih brdih

Izberite med 15 parcelami
z vsemi storitvami

od \$13,900

Tudi 2 vzorca hiše

Nobena resna ponudba odklonjena.

2½ kopalnice, 4 spalnice, centralne
hladilne naprave, vsi pripomočki vgrajeni.

Highland Rd. do Dumbarton
(nasproti Trebisky), severno
po Dumbartonu do Douglassa,
po Douglassu do Harms, za-
hodno po Harmsu do Apple Dr.

Za podrobnosti,
kličite

473-5200

Complete home remodeling and
repairs. Best possible price on all your
home needs.

Call today and save

861-8613 or 351-3754